

PRZEWODNIK DLA RODZICÓW PO CZĘSTO ZADAWANYCH PYTANIACH DOTYCZĄCYCH MEDIACJI W ZAKRESIE NAUCZANIA SPECJALNEGO

[A PARENT'S GUIDE TO FREQUENTLY ASKED QUESTIONS ABOUT SPECIAL EDUCATION MEDIATION]

1. Czym jest mediacja?

Mediacja jest procesem dobrowolnym, który może zostać wykorzystany w celu rozwiązania sporów powstałych pomiędzy rodzicami ucznia niepełnosprawnego lub ucznia, u którego podejrzewa się niepełnosprawność, a instytucją publiczną¹ odpowiedzialną za nauczanie.

2. Kto prowadzi mediację?

Mediację prowadzi osoba wyznaczona na mediatora, którą jest pracownik Biura Procesów Administracyjnych Stanu Meryland [Maryland Office of Administrative Hearings], która posiada odpowiednie kwalifikacje i która została przeszkolona w zakresie umiejętności technik mediacyjnych.

3. Jaką rolę pełni mediator podejmując próbę rozwiązania sporu?

Rolą mediatora jest zapewnienie pomocy w celu osiągnięcia porozumienia. Mediator jest osobą neutralną i nie wspiera żadnej ze stron. Pomaga on w znalezieniu wspólnej płaszczyzny porozumienia oraz w rozpoznaniu możliwości osiągnięcia porozumienia w zakresie dotyczącym sporu.

4. Czy, jeżeli zwrócę się z wnioskiem o mediację, uczestnictwo instytucji publicznej jest obowiązkowe?

Nie. Mediacja jest dobrowolna. Obie strony sporu muszą wyrazić zgodę na wszczęcie mediacji. Pomimo, iż instytucja publiczna nie jest zobowiązana do wyrażenia zgody na mediację, w większości przypadków jednak taką zgodę wyraża.

5. Czy moje uczestnictwo jest obowiązkowe, jeżeli instytucja publiczna zwróci się z wnioskiem o wszczęcie mediacji?

Nie. Zgodnie z wyjaśnieniem zawartym w pytaniu 4, mediacja jest dobrowolna.

6. Czy mogę wnioskować o mediację bez składania skargi w związku z należyтым procesem?

¹ Termin „instytucja publiczna” [*public agency*] w niniejszym dokumencie odnosi się do szkół lokalnych lub innych instytucji publicznych odpowiedzialnych za zapewnienie uczniowi bezpłatnej, należytej edukacji publicznej.

Tak. Wniosek o wszczęcie mediacji zabiegając o rozwiązanie sporu można składać w każdym czasie. Zaleca się, aby spór został rozwiązany tak szybko, jak to możliwe, przed złożeniem skargi w związku z należytym procesem.

7. Kto może mi towarzyszyć podczas mediacji?

Każda osoba, która według twojej oceny może pomóc w rozwiązaniu sporu. Może to być zaufany przyjaciel, krewny, adwokat lub pełnomocnik. W celu uzyskania wykazu organizacji, które zapewniają bezpłatną lub tanią pomoc prawną i inne usługi należy odwołać się do dokumentu *Wniosek o wszczęcie mediacji i skarga w związku z należytym procesem [Request for Mediation and Due Process Complaint]* lub do strony internetowej Wydziału Nauczania Specjalnego/Służb Wczesnej Interwencji Stanu Meryland [Maryland State Department of Education's Division of Special Education/Early Intervention Services] pod adresem: www.marylandpublicschools.org (należy wybrać Oddziały [Divisions], Nauczanie Specjalne/Służby Wczesnej Interwencji [Special Education Early Intervention], a następnie wybrać Dział Rozpatrywanie Skarg i Należytych Procesów [Complaint Investigation and Due Process Branch]).

8. Jaki jest koszt mediacji?

Mediacja nie jest objęta żadnymi kosztami zarówno po stronie twojej, jak i instytucji publicznej. Koszt mediacji pokrywa Stan.

9. Co nastąpi w przypadku osiągnięcia porozumienia podczas mediacji?

Mediator spíše umowę pomiędzy tobą, a instytucją publiczną, którą obie strony podpiszą, a następnie każda ze stron otrzyma kopię tej umowy.

10. Co nastąpi w przypadku, gdy pomimo przystąpienia do mediacji, osiągnięcie porozumienia będzie niemożliwe?

W przypadku przystąpienia do mediacji z instytucją publiczną i nieosiągnięcia porozumienia możesz: (1) ponownie podjąć próbę mediacji w terminie późniejszym, (2) przejść do etapu procesu sądowego (jeżeli wcześniej złożyłeś kompletną skargę w związku z należytym procesem), (3) złożyć skargę w związku z należytym procesem lub (4) szukać innych środków rozwiązania sporu.

W przypadku, gdy zdecydujesz się na należyty proces sądowy, a twój mediator był sędzią prawa administracyjnego, do prowadzenia należytego procesu zostanie wyznaczony inny sędzia.

11. Jak długo będę czekać na wyznaczenie terminu mediacji po złożeniu wniosku o mediację?

Biuro Procesów Administracyjnych podejmie próbę wyznaczenia terminu mediacji w najszybszym możliwym terminie, jednakże mediacja nie może odrzucać lub odraczać twojego prawa do należytego procesu sądowego.

12. Co nastąpi w przypadku, gdy instytucja publiczna nie uhonoruje porozumienia zawartego podczas mediacji?

Sporządzona na piśmie i podpisana umowa jest prawnie wiążąca i może zostać wyegzekwowana w każdym kompetentnym stanowym sądzie lub w okręgowym sądzie Stanów Zjednoczonych.

13. Czy ja lub instytucja publiczna możemy w przyszłym postępowaniu wykorzystać informacje pochodzące z przeprowadzonych rozmów lub ofert zaproponowanych podczas mediacji?

Nie. Mediacja jest procesem zamkniętym. Rozmowy prowadzone podczas mediacji stanowią informacje poufne i nie mogą zostać wykorzystane w żadnych dalszych należytych procesach sądowych lub w drodze postępowania cywilnego. Przed rozpoczęciem procesu mediacji, rodzice lub instytucja publiczna mogą zostać poproszeni o podpisanie zobowiązania do zachowania poufności.

14. W jaki sposób zwracam się o mediację?

Zaleca się, aby wniosek o wszczęcie mediacji został złożony do Biura Procesów Administracyjnych na formularzu *Wniosku o wszczęcie mediacji i skargi w związku z należytyym procesem* [*Request for Mediation and Due Process Complaint*]. Jednakże każda pisemna forma wnioskowania, która zawierać będzie wszystkie wymagane informacje spowoduje uruchomienie procesu mediacyjnego. Formularz wniosku możesz otrzymać kontaktując się telefonicznie lub pisemnie z instytucją publiczną odpowiedzialną za edukację ucznia lub z Biurem Procesów Administracyjnych. Formularz dostępny jest także na stronie internetowej Biura Procesów Administracyjnych pod adresem: www.oah.state.md.us oraz na stronie internetowej Departamentu Oświaty Stanu Meryland [The Maryland State Department of Education] pod adresem: www.marylandpublicschools.org.

15. Gdzie należy kierować wniosek o wszczęcie mediacji?

Wniosek o wszczęcie mediacji powinien zostać przesłany do instytucji publicznej odpowiedzialnej za program edukacji ucznia **oraz** do Biura Procesów Administracyjnych. Wniosek ten może zostać przesłany pocztą, faksem lub może zostać doręczony osobiście. Biuro Procesów Administracyjnych nie zaakceptuje wniosków o wszczęcie mediacji przesyłanych pocztą elektroniczną. Adres doręczeń: 11101 Gilroy Road, Unit E/Clerk's Office, Hunt Valley, MD 21031; numer faksu: 410-229-4277.

16. Co należy zrobić w przypadku chęci wycofania wniosku o wszczęcie mediacji lub wycofania się uczestnictwa w mediacji, o wszczęcie której wnioskowała instytucja publiczna?

Należy jak najszybciej przesłać podpisane pismo, pocztą, faksem lub doręczyć osobiście, informujące o chęci wycofania wniosku z Biura Procesów Administracyjnych oraz do instytucji publicznej. Pismo to może zawierać uzasadnienie wycofania wniosku.

Jak wspomniano wyżej, mediacja jest procesem dobrowolnym, dlatego też, jeżeli zdecydujesz, że nie chcesz w dalszym ciągu podejmować prób rozwiązania sporu na drodze mediacji lub nie chcesz uczestniczyć we wniosku złożonym przez instytucję publiczną, powinieneś postąpić zgodnie ze swoją decyzją.

17. Nie uzyskałem odpowiedzi na wszystkie moje pytania i wątpliwości. Gdzie mogę zwrócić się o dalszą pomoc?

Najpierw należy odwołać się do dokumentu zabezpieczeń proceduralnych, który został ci przekazany przez instytucję publiczną. Pozostałe pytania mogą zostać skierowane do właściwego

pracownika instytucji publicznej odpowiedzialnej za program nauczania ucznia, do Ośrodka Akcji Wsparcia dla Rodziny/Właściwego Partnera w Drodze do Sukcesu [Partners for Success or Family Support Services Centem], do Biura Wsparcia dla Rodziców Departamentu Oświaty Stanu Maryland [The Maryland State Department of Education's Family Support Services Office] (410-767-0267 lub 1-800-535-0182, wew. 0267) lub do Obsługi Biura Procesów Administracyjnych (410-229-4281). Możesz także skonsultować się z innymi organizacjami oferującymi bezpłatne lub tanie porady prawne w zakresie nauczania specjalnego (wykaz tych organizacji stanowi załącznik formularza *Wniosku o wszczęcie mediacji i skargi w związku z należyty procesem [Request for Mediation and Due Process Complaint]*).

Niniejszy dokument został opracowany i wydany przez Wydział Nauczania Specjalnego/Służb Wczesnej Interwencji, grant nr HO27A060035A, na mocy ustawy IDEA, Część B, ufundowany przez Amerykański Departament Oświaty, Biuro Nauczania Specjalnego i Usług z Zakresu Resocjalizacji. Wydział Nauczania Specjalnego/Służb Wczesnej Interwencji otrzymuje fundusze z Biura ds. Programów Nauczania Specjalnego, Biura Nauczania Specjalnego i Usług z Zakresu Resocjalizacji Amerykańskiego Departamentu Oświaty. Niniejsze informacje nie są objęte prawami autorskimi. Czytelnicy mogą kopiować i przekazywać niniejszy dokument. Prosimy jednak o zamieszczenie informacji o Wydziale Nauczania Specjalnego/Służb Wczesnej Interwencji, Departamentu Oświaty Stanu Maryland.

W kwestiach związanych z zatrudnieniem lub podczas udostępniania programów, Departament Oświaty Stanu Maryland nie dyskryminuje nikogo z uwagi na rasę, kolor skóry, płeć, wiek, pochodzenie, wyznawaną religię lub niesprawność. Wszelkie pytania związane z polityką Departamentu prosimy kierować do Oddziału Zapewnienia Prawa Słuszności i Stosowania Przepisów [Equity Assurance and Compliance Branch] (tel.: (410) 767-0433; faks: (410) 767-0431). Zgodnie z Ustawą o niepełnosprawnych [Americans with Disabilities Act (ADA)], niniejszy dokument może zostać udostępniony na wniosek w alternatywnych formatach. Prosimy o kontakt z Wydziałem Nauczania Specjalnego/Służb Wczesnej Interwencji, Departamentu Oświaty Stanu Maryland: tel.: (410) 767-0858; faks: (410) 333-1571.

Przegląd dokumentu: 10/2007